

امور اداره و تحریریه سنه سلا نیکی
توفیق افندی نظارت ایدر .

ادبیات ، فنون و معارف و مطالبات
ادبیه و شئون معارف و ترقیدن بحث
ایدر . تنویر افکاره خدمت ایلر .

مجموعه آزاد

۱۷ ۱۳ A.D

امور اداره و تحریریه سنه متعلق خصوصیات
ایچون توفیق افندی به مراجعت اولنور .

درسمادت و ولایات شاهانه ایچون بر
سنه لك آئونه سی بکری بش غروشدور .
آئونه اجرتی برینه بو سنه بولی قبول
ایدیلیر . مراکزى شمديك باب هالى
جاده سنده عطار بورغاکی افنديك
دکاتیدر .

مستوفى كيميا

يكن هفته كى مصاحبه مزده اور و پاده علوم و فنون قونفره لر ينك فواندن و ترقيات علميه به ايتدكلى خدماندن بحث ايتمش و بامناسبه پارس سر كينسده انعقاد ايدن فن هيت قونفره سنده بر مكممل خريطه سما وجوده كتير مك اوزره و قوعبولان تشبثات حقنده بعض معلومات و يرمش ايدك .

علوم و فنون قونفره لر ينك انعقادى معتاد حكمتى المامش اولسه لر ايدى كره سماك عمومى بر خريطه سنى تنظيم و ترتيب ايلمك كى بر امر اهم و عظيمك اجر اسنه تشبث ايتك فكرى - بر سى عمومى لاحق اولسده غير قابل اجرا اولديغندن - كيمسه نك خاطرينه كليه جك ايدى . فقط ترقيات فنيه به خدمت ايتك كى بر مقصد على ايله اجتماع ايدن بر قو - نفرده موضوع بحث و تذكر ايديلن فكر مذكورك ال بر ليكه حر كت ايدلد - يكي حالده غير قابل اجرا اوله ميه جنى تقدير ايدلمش اولديغندن همان وسعتى حيطه ادراك بشردن خارج بولنان كره سما اقسام مختلفه به آريله رق هر بر قسمه عائد عملياتك اجر اسى بر رصدخانه به حواله ايدلمش و عمومى بر سما خريطه سى وجوده كتير مك ايچون صرفه لزوم كورينه جك اوتوز مليون فرانكده بين الملل تقسيمى قرار لشدر لمشدر . بالكنز فرانسه كنديسنه عائد اولان قسمك خريطه سنى بايق ايچون سكرز مليون مصرف اختيار ايلمشدر .

قطب شمالى سياحلى

قطب شمالى طرفلرنده اجر اى سياحه چيقدقلى حالده سنه لردن برى حيات و مائزينه دائر معلومات آله ميان ذوانك سر كذشتلى جهان مدنيتى اشغال ايتكمده دوام ايدور .

بو كى سياحيندن آندره نك تلف اولوب اولديغنه وساره به دائر شمدي به قدر منابع مختلفه دن انتشار ايدن معلوماتى يازمشيدق . حالبوكه بو كى معلوماتك هنوز اردى آراسى كسلمدى . اور و پا غزنه لرى آندره نك كا صاغ و يا تلف اولديغنى ميين بر حوادى . آندره فرقه كشفيه سنه عائد بر شيك بولنديغنه دائر بر طاقم مختلف خبر لى نشر ايتدكدن سكره بوكره ديكر برخبره واسطه انتشار اولمشدر .

اونتار يوده كائن (بور وويليم) دن آمريقاد جيقان (سون) غزنه سنه يازلديغنه كوره يكن ايلك به سارده يرلى قبيله لردن بريسه منسوب بعض آدملىر بر بالونك انقاضى بولمشدر كه بونك دروننده ايكي انسان جسدى بولنيوردى . جسدر ك ياننده هنوز تسليم روح ايتمه مش بر مراض دها وار ايدى كه او وقته قدر چكديكي اضطرابانه آرتق تحمل ايدمه جكندن كنديسنك تلف ايدلمش يرلياردن رجا ايتمش . يرليسر دى بو رجاني قبول ايلمش ايتمش .

هودسون كورفرى قومبانيه سى مأمور لى يرليارك انقاضى كشف ايتمش اولدقلى بالونك آندره به عائد اولديغنى ظن ايدورلر .

اشته آندره به دائر چيقوبده مومى اليهك حيات و نماني حقنده بر فكر قطعى پيداسنه مساعد اولميان صوك خبر بودر .

شمدي ده آندره كى قطب شمالى سياخته كيتديكي حالده بر سنه دن بر يدر كنديسندن معلومات آله مامش ايكنجى سياحه باقلم . معلوم اولديغنى اوزره بوسياح ايتاليا قرالى حضر تلىنك يكنلىرى دوق (ده زابروج) دركه حين حر كتسده سياحت واقعه سنه دائر مجموعه من قسم مخصوصنده بر خيلى معلومات نشر ايلمشيدى .

دوق ده زابروج اقطار قطبيه به كيدى آرتق بر سنه اولدى . يكن مابى آينده كنديسندن خبر آله جنى اميد اولنيور ايدى . حالبوكه مذكور آى اوزرندن ايكي آى دها كچمش اولديغنى حالده دوقدن هيچ برخبر آله مامش اولمى ايتاليا خاندان قرالىسى اعضاسنى بك زياده انديشه به دوجار ايلمشدر .

(ايتامبا) نام ايتاليا غزنه سنك افاده سنه كوره ۱۸۹۹ سنه سنده (هالپا) سفينه سيله قطب شمالى سياخته كيتمش اولان قبودان (باد) دوقده زابروجى تحرى ايتك اوزره اغستوسك نهايته طوغرى قطب شاليد كائن فرانسوا زوزف اراضيسنه كيده جكدر . ايتاليا حكومتى مومى اليه بى بو خصوصه مأموز ايلمشدر .

بو يابه « فيغارو » غزنه سى يازمش اولديغى بر فقرده بعض معلومات اعطا ايلمشدر . مذكور غزنه نك افاده سنه كوره دوق ده زابروجدن شمدي به قدر

معلومات آله مامش اولمى شايان انديشه اوله ماز ايتمش .

بوسنه اقطار قطبيه به ياز موسمى بك كچ اجر اى حكم ايتكمه باشلامش اولديغندن دوقدن معلومات كتير مك اوزره كوندريلن سفينه آنجق حزران آى طرفنده اقطار قطبيه به طوغرى حر كت ايتمشدر . سفينه مذكور نك عودنه قدر انديشه ايتكمده معنا يوق ايتمش .

برده « فيغارو » غزنه سى دوق ده زابروجك اقطار قطبيه به سياحتى نقطه قطبه واصل اولق كى بر نتيجه مهمه به دسترس اولق مقصدينه مبتنى اوليوب بلكه اورالرده كشت و كذار ايله بعض معلومات استحصالندن عبارت اولمى سيله دوق ايله معينى افرادينك تهلكه به دوجار اولملى ملحوظ اولديغنى ده يازمشدر .

ساعته يوز يكرى كيلومترو مسافه قطع ايدش

زمانمزده سير و سياحت امرنده اك زياده ملزم كيتيت سرعت اولديغندن مهندسار اولانجه ذكا و عرفانلر سبه مراجعتله سرعت سير و سفرى تأمين ايدم جك اختراعات وجوده كتير مكه چالشورلر .

بو جله دن اوله رق (نمستافت) ته سنك غز و يرديكى معلوماته كوره آمريقا مهندسارندى لى لوقوموتيفنك ايلرى طرفى كى باشنه ، واغونلىرى قطار لاندغنى زمان هيت مجموعه سى اوزون بر بيلايه مشابه اوله جق صورتده بر ترن ترتيب ايتمش وحتى بو ترنك صوك واغونى ده سيب سيورى اولق اوزره انشا ايلمشدر . واغونلرك داخل و خارجده هوا به زياده جه تماس ايدوب مانع سرعت سير اوله جق نه قدر زاويه لر وارسه مهندس بونلىرى الفا ايتمشدر . شوصورتله وجوده كتير يلن بالونلردن تركيب اولنان ترن يكن كون آمريقاد به لتيور شهرى ايله واشنگتون آراسنده آمد وشد ايدرك ساعته يوز يكرى كيلومترو مسافه قطع ايدم جى كى تحقيق ايتمشدر .

آمريقاد شمدي و فر خطوطى اوزرنده يالكرز تر ييد سرعت مسئله سى نظر دقه آله ممشدر . خطلر اوزرنده آمد وشد ايدن واغونلرك آغير لغى نمكن مرتبه تحقيق ايله دها زياده بوك آله بيلملىر و بو صورتله مصارف ثقلية اشياجه يوزده يكرى اوتوز راده سنده تنزيلات اجر اسى

وكيتيتي ده مهندسارى اختراعات جديده سوق ايلمشدر .

معلومدر كه شمدي به قدر شمدي و فر قطار لى اخشابدن و دميردن وجوده كتير يلوب غايت آغير اوليور و بناء عليه حوله سيله برابر اون بيسك كيلوغرام نقلتسده بولسان بر واغونك نصف نقلتتى كندى آغير لغى تشكيل ايديور ايدى . اشته آمريقا مهندسارندن موسيو (چارلس طوماس شون) بر طاقم چليك واغونلر اعماله موفق اولمشدر كه بونلر سايه سنده نقلتجه يوز يكرى يكرى بش درجه سنده تنقيحات اجر اسنه موفق اولمشدر .

مثلا اسى اخشاب واغونلردن بريسي حوله سيله برابر اون بيسك طونيلانوكلديكى حالده بومقدار ك نصفى حوله ديكر نصفى واغونك كندى نقلتى اولور ايكن آمريقالى مهندس مومى اليهك اختراع ايلديكى واغونك كندى نقلتى آزاله رق او نقلت ك بريسه واغونه دها زياده امتعه واشيا يوكلديله بيله حك و بوسايه ده نقليات ايچون دها از مصرف وقوع بوله جقدر .

اسوجده تلفون

اور و پا قطعده سنده تلفون استعمالك اك زياده تعمم ايلديكى ير اسوج مالمكيدر . مملكه مذكورده حكومه عائد بولنان تلفون خطلى اوزرنده ۷۳۴ مركز ۳۲۸۹۷ تلفون التى موجود اولوب خطلرك مجموع طولى ده ۷۵۳۰۰ كيلو - مترو دن عبارتدر . حالبوكه اسوجده خصوصى تلفونلرده بك مترق اولوب بو خطلرك مجموع طولى ۴۲۰۰۰ كيلومترو دن عبارتدر .

حكومت تلفونلى ايله خصوصى تلفون قومبانيه لرى آزالنده حاصل اولان رقابت آيوته اجر تنك بك زياده تنزيلايه اوغرامسى كى بر حسن نتيجه حاصل ايتمشدر . حكومت خطلرنده بر سنه لك تلفون ابونه سنك اجر تى تمش فرانكى تجاورز ايتم . خصوصى تللك رقابتى موجود اولان برلرده ايسه بر سنه لك آيوته اجر تى اون درت فرانسه عائد قابور .

اسوجده ۱۰۰۰۰ كشى به ۱۱۳ . آمريقاد ۱۰۷ . اسويچر ده ۹۳ . المانيا ده ۲۹ . فرانسه ده ۷ . زابونيه ده ۱ تلفون آلى اصابت ايديور .

آلب طاغورن دهن برهوا ايديله جك
بالون

آلب طاغورن دهن سطح بچردن ۱۵۰۰
متر و ارتفاعده واقع بر نقطه دن (زوبير)
نامنده بيسولك بريالون برهوا ايديله جكي
ويارسده نشر اولنان مشهوره فيغارو
غزتيه سي محرز لرندن موسيو (نميسل
غوتيه) نك ده بالونجي يوزباشي (ايسلته زيني)
ايله برابر حركت ايديله جكي كچن
نسخه لر مژدن بريسنك متنوعه قسمنده
يازلمشيدى .

ايكي هفته دن بري اسويچره نكلا هر
جهتسده دوام ايدن بورالر ، قاصر غلر
بوسياحت هوايه نك اجراسنه مانع اولمش
ايسده يوزباشي هوا نك جزئي بر مسا
عده سني كوررر كورمى حركت ايتك
قرارنده اصرار كوسترديكندن شمدي به
قدر بالونك برهوا اولمش اولديني محتملدر .
بويايده آله حق معلومات كله جك نسخه مزه
درج ايديله جكدر .

سَيَاحَاتْ

غرائي

قور باغي حيوانات اهليه دن مي
دكلى مي ؟

يارسده ماقدونالد بولوارنده قوجي قاي
ايدن مادام (بوتارد) نامنده بر قادينك
كدي ، كويك ، طاووق وسائر كهي
حيوانات اهليه مراقي اوليوب يالكر
برشيشه دروننده بولنان وميزان الهوا
كهي تبدلات هوايه يي كوسترن يشيل
بر قوربنه يي فوق العاده سور ، هر كون
انك ايله اوينار ، كنديسنه يلك ويرر
ايدى .

قادينك قوربنه يي اولان شو توجه
ومعني قوجي بولنديني خانه نك بشنجي
قائنده ساكن بر عمله نك طقوز ياشنده كي
جوجنك نظر دقتي جلب ايدر . جوجق
برمدت قوربنه نك بولنديني شيشه يه عطف
نظر ايتك وآره صره قوربنه ايله اوينامق
ايله وقت كچيرديكي حاليه بر كون قوربنه
صاحب نك خانه ده بولنه مستدن استفاده
ايدرك بسبلي حيوانچنده اكسك اولديغه
حكم ايلديكي قويروق مقامنه قائم اولمق
اوزره كنديسنه بر قويروق طاقق املنه
دوشمش ، بناء عليه بر بارجه قورده لاني
بوكوب قويروق حاله كتيردكدن سكزه
ايكنه ايله حيوانك آرقه نه دكك اوزره
همليانه باشلامشدر .

لكن عماسيات اجرا ايدلمزدن اول
نصليه قوجي قادين خانه يه عودت ايتميه
هان جوجنك اوزرينه صالديرمش ،
بو صره ده ايسه شيشه دوريلوب قوربنه
اياقلا تندم ازيلمشدر .

بونك اوزرينه قوجي قادين در حال
بارسك اون طقوزنجي محكمه صالحيه سته
مراجعت ايدرك سنين وفيره دن بري
بسليديكي قوربنه كويك وكدي كهي حيوانات
اهليه مقامنده كنديسنك يار جاني اولد
يغندن آلك تلفنه باعث اولانلر غلپهنده
ضرر وزيان دعواسي اقامه ايتمشدر .

محكمه اول امرده قوربنه نك كويك
كدي ، طاووق كهي حيوانات اهليه دن
اولوب اولديغنه قرار ووروب آندن
سكزه ضرر وزيان مسئلته سي حقنده
برحكم اعطا ايدم جكدر .

جينيلرك غرائي

برجينلي هيچ بروقت كنديسنه
صوريان سؤاله در حال جواب ويرمى .
ويرمجي جوابي دائما كوندن كونه
تعلق ايدر .

§ جينيلردم جان صقنديسي ، بيقمق
دنيان شيلر مفقوددر . مثلا برجينلي
صباحدن آقشامه قدر ما كنه كهي يازي
يازار ويا خود قشاش طوقورده بيقدم
اوصاندم ديمز .

اويقويه كنجه جينلي بردفنه كوزيني
قبادي مي ضيا ، قارا كلق ، كورواني ،
وضعت ويا موقعدن متولد راحتسزاق
كنديسني اويانديرمى ، برجوق جينيلر
كوريليركه بر كويك ال آرابه سي ايچنده
راحتجه اويور ، باشي آرقه نه سارقار ،
آرمود صابي كهي قوياجق ظن اولنور ، بتون
يوزيني سينكلر استيلا ايدر . آغزينه ،
برونه حيوانات مضره كيرر . جينلي ينه
وقت معيندن اول كوزيني آجز .

جينيلرك نظرنده حركت ايتك يالكر
براجرت مقابلنده اولور . بوقه اجرانسز
اولدجه جينلي ، قواني ، الهى ، آياغى
حركت ايتديرمى . حتى بك يورولديني
زمان يورغونلغى بر طرف ايتك ايچون
اولديني يردم قاس قاني طورير .

بردفنه قانتون شهرنده كي انكلتره
قونسولاتوسنده كي كاتبلردن بريسنك
انكليلرك (لان ته نيس) ديدكلري
اوبوني اوينامقده اولديني كورن برجينلي
كاتب مومى اليهك خدمتجيسنه صوقوله رق
« ائدك بو ابشي كورمرك نه قازانيور ؟

عجب بوسنعت قازانجلى برشي ميدور ؟
سؤالي صورمش .

امثالي كورلمه مش بر فستان
غرائب احوال وحركانه دائر آلنان
خبرلرك منبع ظهوري اكتر يا آمريقا
اولديني معلومدر . وجودي خبر ويره
جكمز امثالي كورلمه مش فستان دخي
بوكره اوراده اعمال ايدلمشدر .

بالتيمور شهرى اغنياسندن بريسنك
زوجه سي اخيرا بيوك برسو آره يه دعوت
ايدلمش اولديني صره ده خاطرلر كلمه مش
برشي يامش اولمق اوزره كنديسنه ۹۰۰۰۰
عدد بوسته بونك تشكيل ايلديكي
چيچكلري ، قوشلري ارايه ايدر اينجه
بر موسلين البه اعمال ايتمشدر .

قادين بويله برالبسه وجوده كتيرمكده
اولديني هيچ كمسيه سويلميوب او طه
خدمتجيسيله يالكرجه بريره قاپانه رق
فستاني وجوده كتيرمشدر .

بوفستانك سو آرده نامرتبه جالب
انظار دقت اولديني آمريقا غزته لري
يازمقلا توكده ميورلر .

طبيعات

(انده باندانس ياز) غزته سي اخيرا
(نه كسل) اطمنك ساحل شماليسنده
مشاهده ايدلمش اولان برغريبه يي خبر
ويريور .

كچنده بر كون هوا غايت صيحاقي
وطورغون اولديني صره ده بردن بره
غايت جسم بر طالغه پيدا اولوب ساحله
طوغري تقرب ايتش فقط بريكي متره
مسافيه ياقلاشديني زمان طالغه بردن بره
ميدانندن غائب اوليوبرمشدر .

جزيره مذكوره اهاليسنك اك
مستلري شمدي به قدر بويله برغريبه
كورمه مش اولدق لريني روايت ايديورلر .

شوندن بوندن

رسماله مشري آره سنده

غايت چيركين بريسي رسمن جيقارتمق
ايچون بر رسامه كيدر ؛ رسامده كنديه
ايديلان شدتلي تيره لر اوزرينه كال دقتله
رسم ايدوب كوسترديكى دقت چيركين آدم
رسامده كي نقصاني كندى مقتضاي خلقتشه
عطف ايتيمرك قبولدن امتناع ايلمى

اوزرينه رسام مع الممنونيه رسمن قبول
ايدوب بر باره اجرت دخي طلب ايتيمه جكني
بيان ايدنجه مشري :

— خاطر نوازلكزه تشكر ايدرم
فقط بو رسمن برجوق خطالر ايله برابر
نصل صانه بيايرسكز ؟ سزه ده غندر
اولمازمى ؟
ديدكده رسام :

— خير اقدام سز بوندن طولاني
تأسف ايتيك . زيرا بو رسمن بويله بو
شكلده صانسمه بالطبع كيمسه آلازم .
لكن بنده كز بو رسنه بر قويروق علاوه
ايتديكمده ويمونه بكنزه به جكندن در حال
صانه بيلورم .

جوابي ويرر .

برنكره كو

فرانسز جهده تكلم اقتداري اولديني
حاليه كيجه كوندوز تحصيلنه سمى واقدام
ايتمكله برابر اوضاع واطواريني دخي
فرانسز لره تقليد ايدرك طرناق لريني دخي
اوزاتمقن خالي قالميان بريتنك بر مجلسده
اسمى كچمسي اوزرينه ايچلرندن بري :

— حريف بونجه مدندر فرانسز
جه نك تحصيلي آرقه سنده قوشديني حالده
حالا سويله ملك شويله طورسون سويلنان
سوزلرك بيكده بريني اكلايه جق قدرده
معلوماتي يوق . بونكله برابر فرانسز لري
تقليد دن واز كچميوب طرناق لريني بيله
اوزانيور .

ديمسي اوزرينه مجلسده حاضر بولنان
نكره كو بر ذات :

— آي طرناق لريني ايچون اوزانديني
اكلايه مديكز مي ؟ امين اولكيزكه شيقلق
ايچون دكلدر ؟ فرانسز جه يي باره لامق
ايچون اوزانيور .

جوابي ويرمشدر .

مخبرات عليه

مخبرات عليه

« جاناندرن بر خبر » سرلوجه لي اثر
صاحبه — (بيه) اصوليله شعر يازمق
ايچون ايكي اوچ هفته دنبري (ناچيز)
نام محترمي تحتده تزيين صحائف ايلديكمز
اشعار برجسته يي موده ل اتخاذ ايدرسكز
بالطبع نائل تقدير وموفقيت اولورسكز ،
ترجمان حقيقت مطبعه سنده طبع اولمشدر .
صاحب امتياز : محمد اكرم